

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1982)
Heft: 1

Artikel: Kombinationsideen mit Stilelementen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794081>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kombinationsideen mit Stilelementen

F La Fabrique de Passementerie de Zofingue SA, Zofingue, a toujours voué un soin particulier à la confection de passementerie de style. Elle a choisi les plus beaux modèles de diverses époques pour leur donner une vie nouvelle. Depuis que la tradition et l'amour des vieux objets fleurissent dans l'art moderne de l'habitat mais que les meubles authentiques dits d'«époque» atteignent des prix astronomiques, on se rabat sur de bonnes copies plus qu'honorables. C'est ainsi que galons, ganses, soutaches, lézardes, franges retrouvent un nouvel intérêt pour souligner le caractère des meubles rembourrés. Tous ces articles de garniture sont en outre importants pour orner rideaux et tentures de style, du lambrequin aux embrasses et jusqu'aux bordures des rideaux. Ces articles, en largeurs diverses, sont assortis en couleurs et dessins. Même les floches, artistiquement travaillées, sont stylistiquement exactes et peuvent être combinées avec des cordelières de divers diamètres. La possibilité de réaliser des combinaisons est un des impératifs de la fabrication de passementerie destinée aux intérieurs de style aussi bien que modernes. A Zofingue, on se prête à cette exigence.

E Period trimmings have always been the object of loving care by the Posamentenfabrik Zofingen Ltd., Zofingen. The most exquisite features of examples handed down from various epochs have been isolated and reinterpreted. The modern predilection for the old, the traditional, and the consequent soaring of prices for antique furniture, have paved the way for faithful copies with aesthetic appeal. Hence, braids, narrow ribbons, gimps, cords and fringes have assumed an important new role in accentuating the character of upholstered furniture. Of particular importance are the ornamental accessories for period curtains, from the pelmets over the curtain rings to the curtain braid. Available in various widths, these articles match each other in colour and design. Even the elegant tassels are of pure period design and can be combined with the cords which are supplied in various diameters. Ease of combination is and remains an important theme in passementerie manufacture for both period and modern interiors. And this theme is the object of remarkably comprehensive treatment in Zofingen.

I Da anni ormai la SA Fabbrica passamanterie Zofingen, di Zofingen, cura amorevolmente le passamanterie di stile. Si è saputo scegliere e far rivivere i modelli più belli tra quelli che la tradizione delle varie epoche ci ha tramandato. Dacchè le antichità hanno ritrovato gli onori dell'abitazione moderna e i mobili di stile hanno raggiunto prezzi elevatissimi, si cerca di ricorrere alle buone copie, degne di essere esposte. Allo stesso tempo, onde sottolineare il carattere dei mobili imbottiti, cordoncini, nastri, lézarde, soggoli e frange acquistano rinnovata importanza. Non sono inoltre trascurabili tutti gli accessori decorativi destinati alle tende di stile, dal lambrecchino all'embrasse fino alla bordatura. Gli articoli offerti in varie larghezze sono bene assortiti nei colori e disegni. Sono conformi allo stile e combinabili con le cordicelle dai diametri variabili persino le artistiche nappe. Nella fabbricazione delle passamanterie la combinabilità è, e continua a restare, un tema di primaria importanza, tanto nell'interno di stile quanto in quello moderno. Se ne ha cura a Zofingen, su basi notevolmente larghe.

Stilposamenten sind seit jeher in der AG Posamentenfabrik Zofingen, Zofingen, liebevoll betreut worden. Aus den überlieferten Mustern der verschiedenen Epochen wusste man die schönsten auszulesen und sie neu erstehen zu lassen. Seit in der modernen Wohnkultur Altes, Überliefertes wieder hoch in Ehren steht und antike Möbel schwindelerregende Preise aufweisen, weicht man auf gute Kopien aus, die sich sehen lassen dürfen. So erlangen die Litzen, Bändchen, Lézarden, Gimpfen und Fransen neue Bedeutung, um den Charakter der Polstermöbel zu unterstreichen. Wichtig ist zudem all das schmückende Beiwerk für die Stilvorhänge, von der Lambrequin- über die Embrasse- bis zur Vorhangborte. Von verschiedener Breite, sind die Artikel in Farbe und Dessins genau aufeinander abgestimmt. Selbst die kunstvollen Quasten sind stilrein konzipiert und mit den in verschiedenen Durchmesser vorhandenen Kordeln kombinierbar. Kombinierbarkeit ist und bleibt ein wichtiges Thema in der Posamentenherstellung, für das Stil- wie für das moderne Interieur. In Zofingen sorgt man dafür auf einer beachtenswert breiten Basis.

AG POSAMENTENFABRIK ZOFINGEN, ZOFINGEN

